

Dopo il Salone: 6 pezzi speciali  
e tutti i mobili 2006

462

ABITARE

INTERIORS DESIGN ARCHITECTURE ARTS

Triennale: Good N.E.W.S. North East West South

Dopo il Salone:  
dibattito  
Abitare/Domus



Après Salone: Abitare/Domus  
6 special pieces and all new  
Good N.E.W.S. at the Triennale  
Biennial of Ceramics in Albino  
Haarlem Philharmonic Hall

A € 14,90 • B € 12,70 • D € 16,00 • E € 11,60 • F € 11,50 • GR € 12,60 • P € 11,00 • CH Canton Ticino SFR 18,00

Giugno 2006 - Editrice Abitare S.p.A. - P.le Italia 10 - 20121 Milano - Tel. 02/760001 - Fax 02/760002 - E-mail: abitare@abitare.it - www.abitare.it

AS



GIUGNO/JUNE 2006

€ 7,00 (Italy only)

UK £ 12,00 -

e

nei 5 continenti, 150.000 collaboratori, 10 stabilimenti di produzione, 36 importatori autorizzati in oltre 120 paesi, 2,26 miliardi di euro di fatturato. **pre meglio** è il claim che dalla fondazione racchiude la filosofia del non solo concetto riguardante la **qualità**, ma anche la **tecnologia** e **design** degli elettrodomestici. Considerando l'ultimo decennio e solo le lavatrici, sono infatti molteplici le innovazioni rivoluzionarie: tra queste, il **honeycomb** a nido d'ape; la funzione **Update**, che rende possibile l'aggiornamento della macchina in tempi successivi; la nuova elettronica di comando **Navitronic** installata anche sulle asciugabiancheria.

La qualità è indiscutibile, proverbiale i controlli di produzione: i prodotti esaminati sono sottoposti a un funzionamento continuo di oltre 10.000 ore, equivalente alla durata media di 20 anni di utilizzo. Non a caso la **garanzia** unica al mondo – ha durata **ventennale**. Miele è la prima azienda di elettrodomestici al mondo ad aver ottenuto per tutti gli stabilimenti la certificazione internazionale **UNI EN ISO 14001**.

La serie **W 1000 e T 7000** – rispettivamente lavatrice e asciugabiancheria – nuova per **design e prezzo**: frontale bombato e continuo, con display LCD leggermente inclinato e perfettamente allineato al cassetto. Il pannello di policarbonato realizzato con procedimento 2K, tecnica di pressoiniezione che unisce a filo la componente trasparente con quella colore alluminio.

range of 5 continents, workforce of 150,000, 10 production plants, 36 branches and 36 importers in over 120 countries, net sales 2.26 billion euros.

**pre and better** is the slogan that has always encapsulated the firm's corporate philosophy: it is not just about the **quality**, but also to the **technology** and **design** of its appliances. Numerous revolutionary developments have appeared over the years in the area of washing machines alone: they include the **honeycomb** in the area of washing machines alone: they include the **honeycomb** and the **Update** function, which updates the appliance in successive stages; and **Navitronic** electronic control also on its clothes dryers.

The quality is unquestionable, its production controls proverbial: products singled out to undergo continuous operation for over 10,000 hours, the equivalent of an av-

es

nel 1994, con l'intento di inserire in un settore piuttosto tradizionale prodotti per il riscaldamento ad alto contenuto tecnologico ed estetico. Si tratta di **radiatori tubolari e scaldasalviette** di forma **non convenzionale**, progettata da designer internazionali, rivolta a un mercato di nicchia.

Questi anni la produzione si è notevolmente ampliata, avvalendosi di un moderno **ciclo di produzione** automatizzato e monitorizzato attraverso terminali wireless, che adotta i più sofisticati sistemi di saldatura pur mantenendo l'attenzione artigianale nelle operazioni di rifinitura.

Le collezioni oggi proposte: **Basic, Extras ed Elements**.

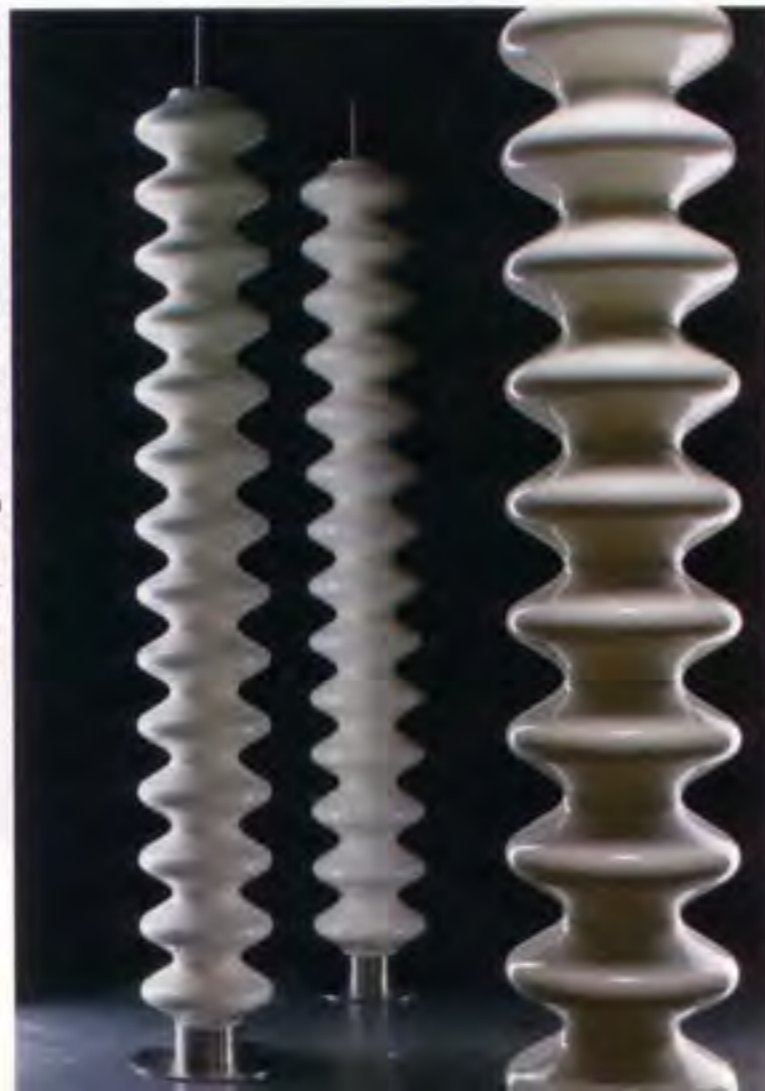
La serie **Milano**, nata nel 2004 sotto la direzione artistica dello Studio Palomba Serafini, utilizza oltre all'acciaio (esclusiva di Basic ed Extras), materiali alternativi come l'alluminio e il titanio.

Una caratteristica comune a tutti i prodotti sono il ridotto consumo di energia (circa 1/3 rispetto ai normali radiatori) e la certificazione ISO 9001.

Il prodotto più recente è **Milano**, disegnato da **Antonia Astori e Nicola De Ponti**, visto al Salone del Mobile: autentico nuovo per sinuosità e plasticità, utilizzabile a parete, ma anche per scansire gli spazi.

tel. 0422/451132  
Via S. Maria della Sana (Treviso)  
31050  
www.tubesradiatori.com  
info@tubesradiatori.com

Milano, design Antonia Astori e Nicola De Ponti



Serie W 1000 e T 7000

Miele [www.miele.de](http://www.miele.de)

in Italia:

strada di Circonvallazione 27 39057 San Michele-Appiano (Bolzano)

tel. 0471666111

[www.mieleitalia.it](http://www.mieleitalia.it)

average product life of 20 years. Hence the **twenty-year** duration of the Miele **guarantee** – unequalled anywhere in the world. Miele is also the world's first maker of white goods to be awarded the international **UNI EN ISO 14001** certification for all its plants.

● The brand-new **W 1000 and T 7000 series** – washing machine and clothes dryer respectively – come in a new **design** and at a new **price**. They feature a rounded continuous front, a slightly tilted panel with LCD screen perfectly in line with the detergent compartment and a polycarbonate door made using the 2K procedure, a pressure-injection technique that fits the clear window flush to the aluminium of the door.

● Created in 1994, with aim of bringing high-tech heating products with aesthetic appeal to what was a quite traditional sector. Its **tubular radiators** and **towel warmers** are **unconventional** in form, and created by international designers for a niche market.

● Production, which has been considerably stepped up in recent years, now involves an ultra-modern, automated **production cycle**, that is monitored by barcodes and wireless terminals and features highly sophisticated welding systems, although craftsmanlike attention is still paramount when it comes to the final finish.

● Three the collections designed: **Basic, Extras and Elements**. Elements, created in 2004 under the art direction of Studio Palomba Serafini, uses both steel (exclusive on Basic and Extras), and alternative materials such as aluminium and titanium.

● A common feature of all Tubes' products is their reduced water consumption (one third less than that of traditional radiators) and ISO 9001 certification.

● The latest product is **Milano**, designed by **Antonia Astori and Nicola De Ponti** and seen at the Milan Furniture Show: genuinely new in its sculpturally curvaceous contouring, it can be fitted to the wall or be used as a perfect interior partition.



**HORM  
Blend**  
design Karim Rashid

Horm  
via San Giuseppe 25  
33082 Azzano Decimo  
(Pordenone)  
tel. 0434640733  
fax 0434640735  
horm@horm.it  
www.horm.it

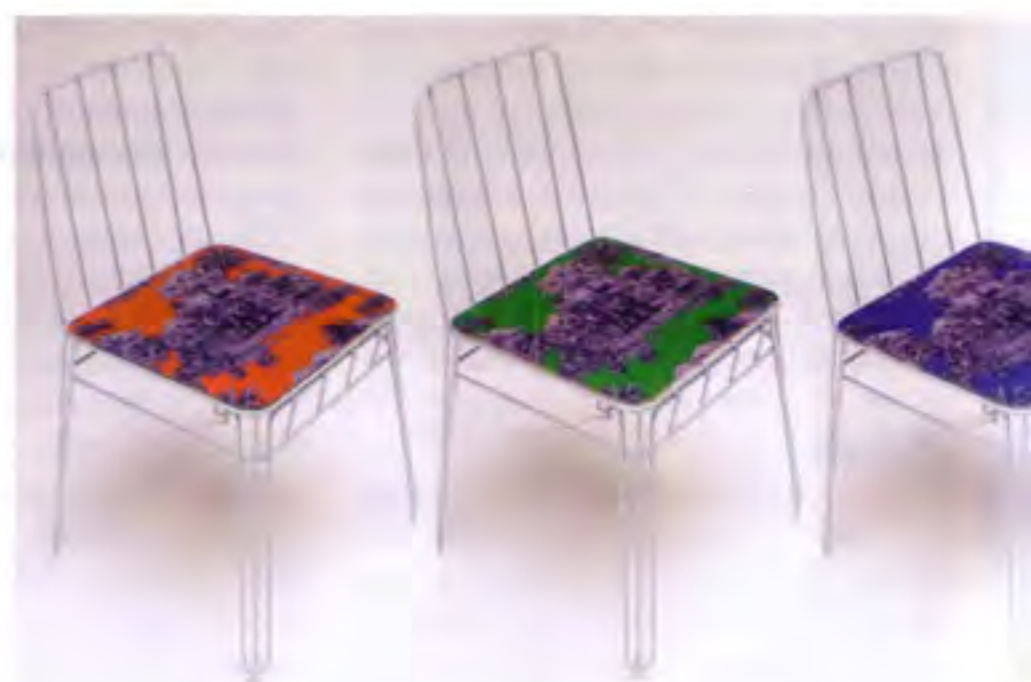


L'onda è la matrice del progetto, intesa come segno grafico che caratterizza il mobile contenitore e amplifica le potenzialità sensoriali delle superfici. Realizzato in mdf ultralight con finitura laccata opaca, l'armadio a una o due ante (o credenza), declinato nelle tonalità calde e accese del nero, argento, oro, rosso rubino, verde, tea, grafite, grigio chiaro, moca e limone, diventa etereo nella versione bianco latte. ■ A design based on the idea of a wave, a graphic feature that characterises the storage unit and augments the sensorial potential of the surfaces. Made of ultra-light MDF, with matt lacquered finish, this one- or two-door cupboard (or dresser), available in a range of bright, warm colours (black, silver, gold, ruby red, green, tea, graphite, light grey, mocha and lemon) takes on a more ethereal quality in the milk-white version.

Dall'esperienza dell'azienda, maturata da decenni nella lavorazione del metallo e, più recentemente, nei trattamenti speciali di resine poliuretatiche, nasce la famiglia di sedie, divani e tavoli. Un sottile filo di alluminio, curvato e saldato, compone la struttura della sedia, impreziosita da top e sedili, declinati in molteplici colori e decori, sublimati su alluminio e tessuti. Attraverso la ricercatezza dei dettagli viene espressa tutta la personalità di un oggetto pensato per interni ed esterni. ■ The experience the firm has built up over decades of working metal and more recently in the special treatment of polyurethane resins has given rise to a whole family of tables, chairs and sofas. A slender curved, welded strip of aluminium forms the chair's structure, its seats supplied in many different colours and patterns, transferred onto aluminium and fabric. The sophisticated detail expresses all the personality of an object designed for indoor and outdoor use.

**ZERODISEGNO  
File**  
design Marco Ferreri

Zerodisegno  
Divisione Quattrocchio  
via Piacenza 122  
15050 San Giuliano  
Vecchio (Alessandria)  
tel. 0131388585  
fax 0131387358  
www.zerodisegno.com



**DRIADE  
Eileen**  
design Antonia Astori

Driade  
via Padana Inferiore 12  
29012 Fossadello di Corso (Piacenza)  
tel. 0523818618  
fax 0523822628  
www.driade.com

"Antonia Astori è l'anima razionale di Driade, la cui riflessione poetica ha sempre come oggetto principale la struttura e l'articolazione dello spazio". Definita nei dettagli, raffinata, la libreria, scandita in volumi esatti, si rivela con semplicità nella struttura di conglomerato ligneo con finitura di rovere ebanizzato, memore delle lavorazioni preziose degli ebanisti francesi degli anni Trenta. Cm 192x80. ■ "Antonia Astori is the rational spirit behind Driade; the mainstay of her poetical work is always the structure and organisation of space". Elegant and well-defined in its detail, this bookcase, which divides up into precise volumes, is a simple particle board structure with an ebonised oak finish that calls to mind the kind of work done by French cabinet makers in the 1930s. 192x80 cm.



La forma è quella di un divano moderno, di dimensioni ridotte, con piano di riposo a doghe e schienale (anche reclinabile) e poggiatesta rettangolari (anche a rullo), completo di cuscini di piuma (o piuma-poliuretano) e fodera di tessuto (o pelle) con cerniera lampo. I dettagli a corredo lasciano immaginare la versatilità del sistema, che all'occorrenza si trasforma in letto matrimoniale: una struttura di profilato di ferro, che si piega e si distende, sulla quale poggia un materasso losangato. ■ The shape is that of a modern sofa, small in size, with slatted rest surface and back (also reclining) and rectangular armrests (also roller style), complete with feather-filled (or feather-polyurethane) cushions and fabric (or leather) covers with zip. The extra details reveal the versatility of the system, which can also be turned into a double bed: an iron profile structure that folds and extends, and onto which a diamond-stitched mattress fits.

**FLOU  
Book**  
design Pinuccio Borgonovo

Flou  
via Cadorna 12  
20036 Meda (Milano)  
tel. 03623731  
fax 036272952  
info@flou.it  
www.flou.it

